

SD 09A: Il-Passaport tal-Lingwa

Hożż sing taħt kull żball ortografiku u fuqu ikteb il-verżjoni t-tajba **bl-aħmar**.

Il-Passaport tal-Lingwa *Europass* hu dokument li fih tista' tirreġistra l-ħiliet u l-kompetenzi tiegħek fil-lingwi. Kien żvilluppat mill-Kunsill tal-Ewropa bħala parti mit-tliet taqsimiet tal-Portafoll tal-Lingwi Ewropej tiegħu, u fih tista' tiddokumenta u tiddekrivi l-esperjenzi u l-kisbiet tiegħek aktar fid-dettal.

Hu maħsub li fil-Passaport tal-Lingwa tista' ssir verifika tal-lingwi kollha li thaddem tajjeb hafna kif ukoll ta' daww li fihom m'intix daqsek kompetenti. Dan jista' jinkludi kompetenzi parzjali f'xi lingwi; ngħidu aħna, tkun kapaċi taqra lingwa iżda ma titkellhimix sew. Il-Passaport tal-Lingwa jista' jinkludi kompetenza li tkun ksibt kemm fil-proċess ta' l-edukazzjoni formali tiegħek kif ukoll f'xi proċess ieħor ta' edukazzjoni.

Permezz tal-livelli tal-Qafas Komuni Ewropew ta' Riferenza, tista' tippreżenta l-profiċjenza lingwistika tiegħek b'mod li tinftihem u li tista' titqabbel ukoll internazzjonalment. Il-Passaport tal-Lingwa jikkumplementa l-Europass CV u jista' jintgħemeż miegħu. Infakkru li biex timla l-Passaport tal-Lingwa tiegħek, tista' jew

(a) timla *t-template online* li hemm fil-websajt tal-Europass; imbagħad tircievi l-passaport tiegħek *bl-e-mail*; jew

(b) tnizzel mill-istess websajt *it-template* (jew bħalha dokument Microsoft Word jew Open Document) u l-istruzzjonijiet fil-lingwa li tkun trid u tissejvjhom fil-kompjuter tiegħek, imbagħad timla' d-dettalji tiegħek.

Rakkomandazzjonijiet Ġenerali

Qabel tibda timla l-Passaport tal-Lingwa tiegħek ftakar ftit prinċipji importanti:

I. Imxi mat-template

Il-Passaport tal-Lingwa jagħtik iċ-ċans tippreżenta l-kompetenzi u l-kwalifiki lingwistiċi tiegħek f'ordni loġika:

1. informazzjoni personali;
2. għal kull lingwa rilevanti:
 - (a) deskrizzjoni tal-ħiliet tiegħek bbażati fuq awto-assessjar;
 - (b) id-diploma/i u ċerfitikati/i tiegħek;
 - (ċ) eżempji rilevanti tal-esperjenza tal-lingwa tiegħek u l-kultura tagħha.

II. Kun ċar u konċiż

Impressjoni tal-profil tiegħek għandha tinkiseb wara ftit sekondi ta' qari, għalhekk għandek:

1. iżzomm fil-qosor, u
2. ddahħal it-tagħrif rilevanti dwar l-edukazzjoni u l-esperjenza tiegħek.

Kun realistiku/a fl-awtoassessjar tiegħek. Jekk inti tniżżel ħiliet iżjed milli għandek x'aktarx li dan jgħidli waqt l-interview jew waqt iż-żmien ta' prova.

III. Iċċekkja l-Passaport tal-Lingwa tiegħek meta tlesti minnu

Iċċekkja sewwa l-Passaport tal-Lingwa tiegħek meta tlesti minnu biex tikkoreġi xi żballji ortografiċi u kun żgur/a li huwa fformulat b'mod ċar u loġiku. Qabbad lil xi hadd ieħor jaqraħhuwlek biex tkun żgur/a li l-kontenut hu ċar u jinftiehem faċilment.

Appendiċi

Struzzjonijiet dwar l-użu tat-tabella tal-awtoassessjar

Il-gradilja għall-awtoassessjar hi bbażata fuq l-iskala ta' sitt livelli tal-Qafas Komuni Ewropew ta' Riferenza għall-Lingwi li kien żviluppat mill-Kunsill tal-Ewropa.

Il-gradilja tikkonsisti fi tlett livelli, kif jidher hawn taht:

- Użu bażiku (Livell A1 u A2);
- Użu indipendenti (Livell B1 u B2);
- Użu profiċjenti (Livell C1 u C2).

Biex tassesja l-livell tiegħek f'lingwa barranija, aqra d-deskrizzjonijiet kif jidhru hawn taht w iktib il-livell rilevanti (eżempju: livell ta' profiċjenza - C2) fil-kaxxa korrispondenti tas-CV tiegħek (Smiegh, Qari, Taħdit interattiv, Taħdit produttiv u Kitba).

Smiegh

A 1: Kapaċi nifhem kliem familjari u xi frażijiet bażiċi fuqi nniffsi, fuq il-familja tiegħi u fuq l-ambjent ta' madwari meta n-nies jirkellmu bilmod u ċar.

A 2: Kapaċi nifhem frażijiet li jintużaw ta' spiss u li huma relatati ma' esperjenzi personali li jolqtu mill-qrib il-familja (eż. informazzjoni bażika haġna dwari, ix-xiri, l-ambjent ta' ma' dwari u l-impjiegi). Kapaċi nifhem il-punt prinċipali f'messaġġi u avvizi qosra, ċari u sempliċi.

B 1: Kapaċi nifhem il-punti ewlenin ta' taħdit ċar dwar temi familjari li niltaqgħu magħhom regolarment fix-xogħol, fl-iskola, waqt il-ħin liberu, eċċ. Kapaċi nifhem il-punt ewlieni ta' programmi ta' grajjiet kurrenti fuq ir-radju u t-televiżjoni jew temi ta' nteress personali u professjonali meta d-diskors isir bil-mod u ċar.

B 2: Kapaċi nifhem taħdidiet u *lectures* twal u nifhem ukoll argumenti kumplessi sakemm it-tema tkun waħda familjari. Kapaċi nifhem il-biċċa l-kbira tal-aħbarijiet u programmi ta' grajjiet kurrenti fuq it-televiżjoni. Kapaċi nifhem il-biċċa l-kbira ta' films bil-lingwa standard.

C 1: Kapaċi nifhem taħditiet twal anke meta l-istruttura tas-sentenza ma tkunx ċara u meta r-relazzjonijiet ikunu biss implikati u ma jkunux spjegati b'mod ċar. Kapaċi nifhem programmi tat-televiżjoni u films mingħajr sforz żejjed.

C 2: Ma nsib l-ebda diffikultà biex nifhem kull lingwa mitkellma, sew jekk tkun diretta jew imxandra, anke jekk mitkelma bħala lingwa nattiva b'mod magħġġel, sakemm ikolli ftit taż-żmien biex nidra l-aċċent.

Qari

A 1: Kapaċi nifhem ismijiet u kliem familjari u sentenzi sempliċi ħafna, bħal f'avviżi, f'kartelluni jew f'katalgi.

A 2: Kapaċi naqra testi qosra ħafna u sempliċi. Kapaċi nsib informazzjoni speċifika u li tista' tobsorha f'publikazzjonijiet sempliċi u ta' kuljum bħal f'reklami, prospetti, menus, u *timetables* u nista' nifhem ittri qosra, sempliċi u personali.

B 1: Kapaċi nifhem testi li jikkonsistu prinċipalment f'lingwaġġ użat ta' spiss u ta' kuljum jew li għandu x'jaqşam max-xogħol. Kapaċi nifhem id-deskrizzjoni ta' avvenimenti, ħsus u xewqat f'ittri personali.

B 2: Kapaċi naqra artikli u rapporti li għandhom x'jaqsmu ma' problemi attwali li fihom il-kittieba jadottaw attitudnijiet jew opinjonijiet partikulari. Kapaċi nifhem proża letterarja kontemporanja.

C 1: Kapaċi nifhem testi twal, kumplessi, fattwali u letterarji u napprezza d-diversità f'li stil. Kapaċi nifhem artikli speċjalizzati u struzzjonijiet tekniċi twal, anke meta dawn ma jkollhomx x'jaqsmu mal-linja tiegħi.

C 2: Kapaċi naqra faċilment kull forma tal-lingwa mitkellma, inklużi testi astratti u kumplessi fl-istruttura u fil-lingwa bħal f'manwali, artikli speċjalizzati u xogħolijiet letterarji.

Tahdit Interattiv

- A 1:** Kapači nikkomunika b'mod sempliċi sakemm il-persuna l-oħra tkun lesta tirrepeti jew tbiddel il-kliem u titkellem b'mod inqas mgħaġġel u tgħinni ngħid dak li nkun qiegħed nipprova ngħid. Kapači nistaqsi u nwieġeb mistoqsijiet sempliċi fir-rigward ta' bżonnijiet immedjati jew suġġetti familjari hafna.
- A 2:** Kapači nikkomunika b'xogħlijiet sempliċi u ta' rutina li jesigħu bdil ta' informazzjoni sempliċi u diretta dwar suġġetti u attivitajiet familjari. Kapači nagħmel diskors qasir hafna u soċjali, iżda normalment ma nifhimx biż-żejjed biex inżomm konverżazzjoni.
- B 1:** Kapači niffaċja hafna sitwazzjonijiet li jistgħu jinqalgħu waqt vjaġġ f'post fejn il-lingwa tal-post tkun mitkellma u nidhol mhux ippreparat f'konverżazzjoni fuq temi familjari ta' interess personali jew marbutin mal-ħajja ta' kuljum (eż. familja, passatempi, xogħol, vjaġġar u ġrajjet kurrenti).
- B 2:** Kapači nikkomunika b'mod spontanju man-nies tal-lokal. Kapači nieħu parti attiva f'diskussjoni f'kuntest familjari u nsostni u nispjega l-opinjoni tiegħi.
- C 1:** Kapači nesprimi ruħi b'mod mexxej u spontanju mingħajr hafna tlaqlieq biex insib il-kelma. Kapači nuża l-lingwa b'mod flessibbli u effettiv għal skopijiet soċjali u professjonali. Kapači nifformula ideat u opinjonijiet bi preċiżjoni u norbot b'sena l-kontribut tiegħi ma' dawk ta' kelliema oħra.
- C 2:** Kapači nipparteċipa bla ebda sforz żejjed f'kull konverżazzjoni jew diskussjoni, b'ħakma tajba tal-espressjonijiet idjomatici u tal-lingwa mitkellma. Kapači nesprimi ruħi b'mod mexxej u ngħati tifsiriet preċiżi hafna billi nirristruttura l-idejat b'mod li ħadd ma jinduna. Jekk insib xi problema naf insib tarfha.